ASAPTranslate
support@asaptranslate.com

ata
Member # 265128

Certification of Translation

We, ASAP Translate, a professional translation services company having no relation to the client, hereby certify that our company's translations have been translated by qualified and experienced translators, and meets all USCIS requirements. In our company's best judgment the certified translations we provide are a true and accurate translation of the original documents, which truly reflects the content, meaning and style of the original documents.

We do not guarantee that the original is a genuine document, or that the statements contained in the original document are true. ASAP Translate assumes no liability for the way in which the customer uses the translation or any third party, including end-users of the translation.

Sincerely,

Thunder Hawk LLC
d/b/a ASAP Translate
Address: P.O. Box 479 Lehi UT 84043

Signed:

CONCEPTOS

NORTHERN ILLINOIS AREA LTD CARTA DE SERVICIO DEL ÁREA 20

PRIMAVERA 2023 VOL. XLVII NO.1

EN ESTA EDICIÓN

3 Recorrido por el Gran Libro
5 Servicio en Acción
7 De Nuestros Miembros
10 Cerrando la Brecha
12 Noticias de GrapeVine
15 Boletín Electrónico por Correo
16 Próximos Eventos
17 Calendario Editorial

Conceptos se publica cuatro veces al año en Primavera, Verano, Otoño e Invierno, justo antes de las Asambleas del Área. Se publica en el sitio web del Área en inglés y español. Si desea recibir una copia por correo electrónico, envíe su solicitud al Editor de Conceptos haciendo clic en este enlace o utilizando la página de Contacto en el Sitio Web del Área. Feliz lectura.

Preámbulo GSR

- Somos los Representantes de Servicios Generales.
- Somos el eslabón en la cadena de comunicación entre nuestros grupos y el Servicio General.
- La Conferencia y el mundo de A.A.
- Nosotros entendemos que la autoridad máxima en A.A. es un Dios amoroso expresado en la conciencia de nuestro grupo.
- Como servidores de confianza, nuestro trabajo es llevar información a nuestros grupos para que puedan alcanzar una conciencia de grupo informada.
- Como servidores de confianza, estamos contribuyendo a mantener la unidad y fortaleza vital para nuestra comunidad.

Por lo tanto, tengamos paciencia y tolerancia para escuchar mientras otros comparten, el coraje para expresarnos cuando tenemos algo que compartir, y la sabiduría para hacer lo que es correcto para nuestros grupos.

RECORRIDO POR EL GRAN LIBRO

EN ACCIÓN

En los últimos números hablamos sobre los primeros Tres Pasos y completamos un Inventario en el Paso Cuatro. Ahora que hemos completado un inventario, Bill nos lleva al Paso Cinco mientras avanzamos hacia el Capítulo 6: "En Acción". "Después de haber hecho nuestro inventario personal, ¿qué debemos hacer al respecto? Hemos estado tratando de adoptar una nueva actitud, una nueva relación con nuestro Creador, y descubrir los obstáculos en nuestro camino". Es importante recordar esa declaración. Nuestro propósito en todo esto es encontrar un poder superior a nosotros mismos que pueda resolver nuestro problema. Eso debe permanecer en nuestras mentes a medida que avanzamos en los Pasos, porque el trabajo es difícil y es fácil desanimarse. Pero las recompensas son asombrosas y valen todos los esfuerzos que se requieren para estar conectados con el Poder.

Durante el trabajo en el Paso Cuatro, "hemos admitido ciertos defectos; hemos determinado aproximadamente cuál es el problema; hemos identificado los elementos débiles en nuestro inventario". El Paso Cinco se trata de liberarnos de los problemas y elementos débiles, sacándolos de nosotros mismos.

Sí, vamos a tener que contarle a alguien más acerca de esto. Fue difícil escribirlos en papel y tener que enfrentarlos, por así decirlo, pero TENEMOS que dar el siguiente paso y verbalizarlos en voz alta a nuestro Poder Superior y a nosotros mismos, y luego a otra persona. DEBEMOS enfrentarlos y aceptarlos, o siempre tendrán poder sobre nosotros.

Sin embargo, al hablar con otra persona y repasar nuestras Listas del Cuarto Paso con ella, podemos "expulsarlos" y eliminar la culpa que nos impide conectarnos con el Poder Superior. "En la práctica real, por lo general encontramos que una autoevaluación solitaria no es suficiente. Muchos de nosotros consideramos necesario ir mucho más allá. Estaremos más dispuestos a discutirnos con otra persona cuando veamos buenas razones por las cuales deberíamos hacerlo. La primera y mejor razón: si omitimos este paso vital, es posible que no superemos la bebida. Una y otra vez, los recién llegados han tratado de mantener en secreto ciertos hechos acerca de sus vidas. Tratando de evitar esta experiencia humillante, han recurrido a métodos más fáciles. Casi invariablemente, han terminado emborrachándose".

"Al regresar a casa, buscamos un lugar donde podamos estar en silencio durante una hora, revisando cuidadosamente lo que hemos hecho. Agradecemos de todo corazón a Dios por conocerlo mejor. Tomando este libro de nuestra estantería, pasamos a la página que contiene los doce pasos. Leyendo cuidadosamente las primeras cinco propuestas, nos preguntamos si hemos omitido algo, porque estamos construyendo un arco por el cual finalmente caminaremos como hombres libres. ¿Es sólido nuestro trabajo hasta ahora? ¿Están las piedras colocadas correctamente? ¿Hemos escatimado en el cemento puesto en los cimientos? ¿Hemos intentado hacer mortero sin arena?"

Luego, pasamos al Paso 6, el primer paso de acción para eliminar nuestros Defectos de Carácter. Primero, debemos estar dispuestos: "Hemos enfatizado que la disposición es indispensable. ¿Estamos ahora listos para permitir que Dios elimine de nosotros todas las cosas que hemos admitido que son objetables? ¿Puede Él llevarse todas ellas, cada una? Si todavía nos aferramos a algo que no queremos soltar, pedimos a Dios que nos ayude a estar dispuestos". Entendemos que estas cosas nos han estado alejando del Poder y, aunque nos hayan servido como mecanismos de afrontamiento, deben irse si queremos ser Libres.

La otra parte de este Paso es "entregar nuestra voluntad y nuestras vidas al cuidado de Dios según lo entendamos". Esto lo hicimos en el Paso Tres. Se trata de rendirse. Rendir nuestros pensamientos y acciones al Poder que puede resolver nuestro problema. Me di cuenta de que mi vida era un desastre e inmanejable bajo mi control. Si esa es mi realidad, necesito que alguien más administre mi vida, y como aprendimos antes, no puede ser un poder humano. Así que debo rendirme. Por favor, déjalo hundirse: rendición, colocarme bajo el control de otro. Una vez dispuesto o al menos dispuesto a estar dispuesto, le pedimos a Dios que quite nuestros defectos: "Mi Creador, ahora estoy dispuesto a entregarte todo de mí, lo bueno y lo malo. Ruego que ahora me quites cada defecto de carácter que obstaculiza mi utilidad para ti y para mis semejantes. Concédeme fuerza a medida que salgo de aquí para hacer tu voluntad. Amén". "Todo de mí", no solo aquellas cosas que considero objetables, sino todo de mí. Incluso las cosas que me gustan, incluso las cosas que necesito para sobrevivir, incluso las cosas que... ¡todo de mí! Nada menos que una rendición completa es rendición; si estoy negociando por algún control, no me estoy rindiendo por completo.

Si creo que mi vida está fuera de mi control y no puedo manejarla, debo rendirme por COMPLETO o todavía estaré intentando controlar. Si no estás listo para rendirte, entonces no tiene sentido continuar. Para estar conectado con El Poder, debo dejar de estar al mando y ceder el control. Si puedes rezar sinceramente y completamente la Oración del Séptimo Paso, estás listo para el Paso 8.

SERVICIO EN ACCIÓN

¡Recién regresado de mi última Conferencia de Servicio General, me siento asombrado y humilde por la oportunidad de haber sido el representante del Área 20 en Nueva York durante los últimos 2 años! Las dos conferencias tuvieron una sensación diferente; el año pasado, tanto los delegados del Panel 71 como los del Panel 72 participaron en su 1ra conferencia en persona. En cambio, este año los delegados del Panel 72 tenían esa sensación de "veteranos". Estuvimos en el mismo hotel que el año pasado, por lo que no fue necesario “familiarizarnos con el entorno”. Ya tenía relaciones cercanas con otros delegados y conocía a muchos miembros de la junta directiva. Sabía dónde conseguir mi tarjeta de metro y dónde estaban los mejores camiones de comida, e incluso podía encontrar el "Target" sin tener que consultarlo en el mapa. Viajé nuevamente con el delegado de Chicago (Tom F.) y esta vez la llegada fue bastante tranquila. ¡Yo era el que actuaba como "la persona que sabía"!

Las sesiones oficiales de la conferencia se llevan a cabo de domingo a viernes, aunque el primer sábado también tiene algunos elementos de la conferencia. Llegué temprano una vez más (el jueves), así que tuve dos días y medio para moverme libremente, conocer nuevos amigos maravillosos, ¡recorrer las calles de Midtown Manhattan y simplemente “disfrutar” de Nueva York! Como hice el año pasado, comí como un rey y pude disfrutar de un par de shows de Broadway nuevamente (Moulin Rouge y Wicked).

El jueves (día de mi llegada), acababa de hacer el check-in y bajé para "socializar" cuando me encontré con un grupo de Delegados del Panel 73 de la Región SW a quienes no conocía (excepto de nombre). Nos presentamos y resultó que estaban yendo hacia la ciudad y uno de ellos se había enfermado, así que me hicieron la oferta de unirme a ellos. ¡En menos de una hora después de hacer el check-in, estaba camino al centro de la ciudad para cenar y ver un espectáculo con nuevos amigos! Es una noche que nunca olvidaré.

SERVICIO EN ACCIÓN - CONTINUACIÓN

El domingo por la noche, se realizó una gran cena de inauguración con todos los Delegados, Fideicomisarios, personal de oficina y sus esposos y acompañantes. Me alegró tener a Marilyn F. (Delegada Pasada del Panel 70) como mi invitada. Nos sentamos en primera fila y aunque no era lo mismo que asistir a la conferencia, fue bastante memorable volver a servir a Alcohólicos Anónimos codo a codo, como lo hemos hecho durante los últimos seis años. También hubo una oportunidad durante la semana para que ella entrara a la sala de reuniones, con la esperanza de tener una idea del ambiente. Quiero aprovechar esta oportunidad para agradecerle a ella y a los demás acompañantes de ese grupo (todos de nuestra región) por su disposición para ayudar durante la semana cuando necesitábamos algo, pero no podíamos salir (¡como el pastel de queso!).

Existe una tremenda camaradería en la conferencia. Aunque nunca perdemos de vista la seriedad de lo que estamos haciendo, tampoco olvidamos el hecho de que se nos ha dado una nueva vida y la estamos disfrutando al máximo. Sí, los días de la conferencia son largos y las discusiones a veces parecen interminables (como en las Asambleas). Sin embargo, el Servicio, como acción, es algo que todos hemos aprendido a amar y en lo que confiamos como un camino hacia una sobriedad contenta, algo que solo puedo decir que he tenido el privilegio de experimentar. Entonces, si toda esta "diversión" te parece atractiva, ¡quiero que sepas que tú también puedes tenerla! Conviértete en un GSR o un DCM, sirve al grupo y al Distrito, y sé una voz en el Área. Mantén la mano levantada y participa, ¡y antes de darte cuenta, tú también verás esta cosa que llamamos "Amor por el Servicio"!

Hay mucho más que contar, pero este espacio solo permite algunos detalles. En las próximas semanas y meses, recorreré el Área para dar mi informe sobre las acciones y discusiones que tuvieron lugar en la conferencia, de las cuales hay muchas. Espero verlos a todos en las Asambleas y en las reuniones. Hagan preguntas y participen; si no saben algo, ¡pregunten! ¡Yo lo hago TODO EL TIEMPO! Una vez más, gracias por permitirme servir al Área 20.

En servicio amoroso ~
Chris D.
Delegado del Panel 72 del Área 20

DE NUESTROS MIEMBROS

"El exprimidor" ¿Qué significa para ti?

La concordancia del B.B. dice que exprimidor se puede encontrar en las páginas Romanos Sección Viii, 38, 43, 224, 382 y en el 12 & 12 en la página 99, referencia: San Francisco y la oración del 11º paso. Se define como algo que retuerce o aprieta (como los rodillos de exprimidor y las lavadoras de exprimidor de finales del siglo XIX hasta mediados del siglo XX) como en (poner a alguien a través de un exprimidor) para someterlo a una prueba severa.

Página 38, Nosotros, que hemos sido sometidos al exprimidor... ¡Oh, la triste historia del imprudente que cruza la calle! Cuando comencé en A.A., vivía en el distrito Sunset de San Francisco, California, y trabajaba en el centro, en la intersección de la calle 16 y Market, cerca del Hyatt Regency (para mis amigos en California, en los 80s). Por lo tanto, estaba muy familiarizada con los peatones imprudentes y sus pruebas y tormentos. Con frecuencia, sus trágicas historias aparecían en las noticias.

El exprimidor, para mí... fue una prueba de toda la vida. Recuperaciones largas, tediosas y dolorosas... Las miradas de sorpresa, desaprobación, señalando con los dedos hacia mí. Palabras como repugnante, fea, qué te pasó, horrible, espantosa, ¡tch! ¡Pasaba largos periodos en hospitales, los médicos me cortaban y cosían para volver a unirme! Desvanecimientos, ocultando secretos. Pero lo peor era que tenía sueños aterradores recurrentes, experiencias fuera del cuerpo, reconfortantes amigos invisibles y mensajes. Me reprendían por compartir esas experiencias. Nunca, no se me permitía, ¡estás loca, NADA!

A estas alturas, estoy segura de que sabes lo que el B.B. y yo estamos diciendo: ¡Alcohol! Astuto. ¡Desconcertante, poderoso! ¡Sí! Llegué a las puertas de A.A. después de pasar por el exprimidor. Ahora, 33 años desde mi última bebida, he salido del exprimidor y me he convertido en una mujer completa... Y tengo un secreto, un significado secreto para exprimidor.

Antes que nada, un poco de historia para aquellos que nacieron después de 1990. Un canadiense llamado John Turnbull añadió el primer exprimidor a un cubo de lavado en 1843. Tenías que girar una manivela manualmente. ¡Fue una mejora con respecto a exprimir a mano!

Fueron electrificados en 1907-1910. Hurley Electric Laundry construyó el exprimidor "Thor" en la región de Chicago en 1908 (para los locales aquí). El último exprimidor W.W. fue el Maytag en 1983. En Europa, se les llamaba "la aplastadora". ¡Bastante apropiado!

DE NUESTROS MIEMBROS

Cuando era niña, me encantaba ver a mi mamá pasar la ropa por el exprimidor. Aplastaba, aplanaba y succionaba la tela hacia el exprimidor, luego la escupía lentamente, rígida como un tablero, y luego la tela se doblaba y caía lentamente en un cubo debajo. ¡Era hipnótico, fascinante!

Cuando leí por primera vez la palabra exprimidor en la página 38 del B.B., ¡Uf, esa es una palabra que no tengo que definir, la he vivido!

Mi secreto ocurre en Biloxi, Mississippi, en la A.F.B. de Keesler, a finales de los 1950s. "Atrapé mi brazo en una lavadora con exprimidor". Punto. Cada vez que preguntaba qué había pasado con mi brazo, esas son las palabras que me decían y lo que se me instruyó decir a los demás. ¡Punto!

Años después, junté una historia a partir de piezas de un rompecabezas aquí y allá, obtenidas de parientes lejanos, terapeutas, médicos y, finalmente, a través de la hipnosis.

Mi experiencia con "La Aplastadora" en los 1950s es etérea (experiencia cercana a la muerte), excepto en dos sueños recurrentes. Volví a la vida en la ambulancia. Por solo unos momentos, podía escuchar una sirena fuerte y luego perder el conocimiento (viviendo en una A.F.B., todos están bastante familiarizados con las bocinas y sirenas). Luego, llegaba la conciencia en la sala de operaciones, la gran luz suspendida sobre mí y las personas corriendo y ocupándose. Otra vez perdía el conocimiento.

Me sometí a una segunda cirugía de injerto de piel cuando tenía ocho años. Recuerdo haber pasado tres meses en el hospital antes de regresar a casa en Nochebuena. Recuerdo flotar cerca del techo, mirando hacia abajo a mi pobre cuerpecito cubierto de vendajes, lleno de dolor y sin poder moverme. Me deslicé por la ventana cerrada para saludar a mis hermanos y hermanas menores que estaban cinco pisos abajo en el césped frente al estacionamiento. Eventualmente, secretamente me embarqué en una "aventura nocturna" en busca de algo. ¡Encontré el armario de muñecas títeres! Al día siguiente, le dije a una enfermera que quería una muñeca de cada color, con diferentes caras y ropa, tanto de niñas como de niños. ¡Creé un dilema! La ropa de las muñecas era azul o rosa, pero tenían caras muy diferentes. Ojos azules o marrones, algunos ojos estaban rasgados. Este hospital estaba en Boise, Idaho, y la mayoría de las enfermeras eran monjas. ¡Me dijeron que solo podía tener una muñeca que se pareciera a mí! ¡Se preguntaban cómo sabía acerca de todas las demás muñecas! Mi mamá me defendió (¡esta niña juega con todos los colores del arcoíris!) y terminé teniendo una muñeca de cada color que tenían. ¡Tengo muchos recuerdos dolorosos y hermosos que he llevado dentro de mi alma desde entonces!

DE NUESTROS MIEMBROS

Voy a ampliar la metáfora de mi experiencia. Mi atención total hacia el exprimidor cuando era niña. La obsesión de la mente. Absolutamente. Mi enfoque resultó en que me fui de la casa de la niñera sin ser notada, caminando a casa, vaciando el cajón de la ropa, saliendo afuera hacia la lavadora (todas las lavadoras con exprimidor estaban en los porches traseros), colocando mi pequeño taburete e intentando meter la ropa en el exprimidor. Fui arrastrada y quedé colgada mientras el exprimidor funcionaba durante 30 a 45 minutos. Un vecino pensó que mis llantos eran simplemente niños ruidosos en el patio de recreo detrás de su casa. Finalmente, miró por la ventana, el llanto se había detenido, yo no me movía. Se asustó mucho y llamó a la ambulancia.

En la página 43 del B.B., dice: "Solo había sentido el primer pellizco del exprimidor". Imagino que ese pellizco es la primera bebida que activa la alergia del cuerpo (cuando aún tienes la oportunidad de escapar). El exprimidor es el fenómeno del ansia, que te absorbe, te machaca y garantiza tu aplastante ruina mental, física y espiritual, dejándote agotada y completamente seca. ¡Todo el ciclo se repite una y otra vez... ad infinitum!

El año pasado tomé una decisión. ¡No más mangas largas o prendas que cubran en verano!

Recuerdo cuando mi nieta de 2 años me preguntó mientras compartíamos un refrigerio: "¿Qué hay en tu cara?". Me limpié, pero no se fue. Me limpié de nuevo, pero aún estaba allí. Fui a mirarme en el espejo. Me tomó un minuto. Hmmm, ¿qué es? Gritó ella. ¡Es mi historia! Para su deleite, le mostré cómo las líneas y arrugas de la alegría, el dolor, la tristeza y la risa se dibujan en nuestros rostros con el tiempo. Cuando dejé de cubrirme los brazos, nadie se quedó boquiabierto ni señaló con el dedo. ¡Todos nosotros en recuperación estamos llenos de historias y cicatrices!

P.D.: Para ser honesta, cuando por primera vez usé prendas sin mangas, noté los "alas de murciélago". ¡Ay, Dios mío!

Bueno, eso es otra historia y canción para otro día.

(Do do do do do ¡Alas de murciélago!) ¡Próximamente en una reunión de mujeres cerca de ti!

LA EVOLUCIÓN DE CERRANDO LA BRECHA

"Los tiempos están cambiando..."
Por Jim T. NIA, Presidente del Comité BTG 20

Gracias por la oportunidad de servir como Presidente del Área para Cerrar la Brecha. He completado mi evaluación inicial de la actividad de BTG dentro de la NIA, y esta es la versión resumida de mis observaciones.

La participación e interés en BTG son bajos dentro de la NIA. Encontré 11 distritos que tienen un total de 21 personas activas en los esfuerzos de BTG en todo el Área. Si hubiera habido más respuestas de los 26 distritos, esos números podrían haber sido mejores. La tasa de respuesta promedio de los DCM a las consultas de BTG es del 23%.

Conclusiones hasta la fecha:

- Es posible que BTG ya no pueda funcionar como se concibió e intentó originalmente.
- Las regulaciones de privacidad de HIPAA, vigentes desde 1996, cambiaron el acceso de AA a la información de contacto de los pacientes en tratamiento.
- Los avances tecnológicos en los últimos 30 años han eliminado la necesidad del 50% de la función original de BTG: ayudar a las personas a encontrar reuniones de AA. Internet, teléfonos inteligentes, aplicaciones de reuniones de AA, sitios web de AA, códigos QR que conducen a directorios, servicios de respuesta de AA y (411) resuelven ese problema.
- Una base de datos creada para la NIA con 341 voluntarios de contacto temporal para BTG está desactualizada y tiene problemas técnicos potencialmente fatales que deben abordarse. (Es posible que la base de datos haya sido declarada muerta antes de que leas esto debido a circunstancias fuera de nuestro control).
- Se suponía que esa base de datos debía ser actualizada anualmente por cada distrito. Hoy en día, el 66% de los nombres tienen entre 4 y 7 años. Las comunidades tendrán que mantenerla si sigue existiendo.
- Estoy de acuerdo con la Conferencia del Servicio General (GSC) y creo que los comités TF y CF podrían encargarse de todos los esfuerzos de BTG, ya que ya están en su lugar en las instalaciones. La GSC no ha tomado medidas para establecer un Manual de Servicio para el "comité" de BTG.
- La rotación de los Servidores de Confianza, la falta de planificación de sucesión en los comités, el cierre de instalaciones debido a la pandemia, la falta de mantenimiento, la apatía en el trabajo de servicio y los avances tecnológicos han contribuido a la situación actual de BTG.

LA EVOLUCIÓN DE CERRANDO LA BRECHA

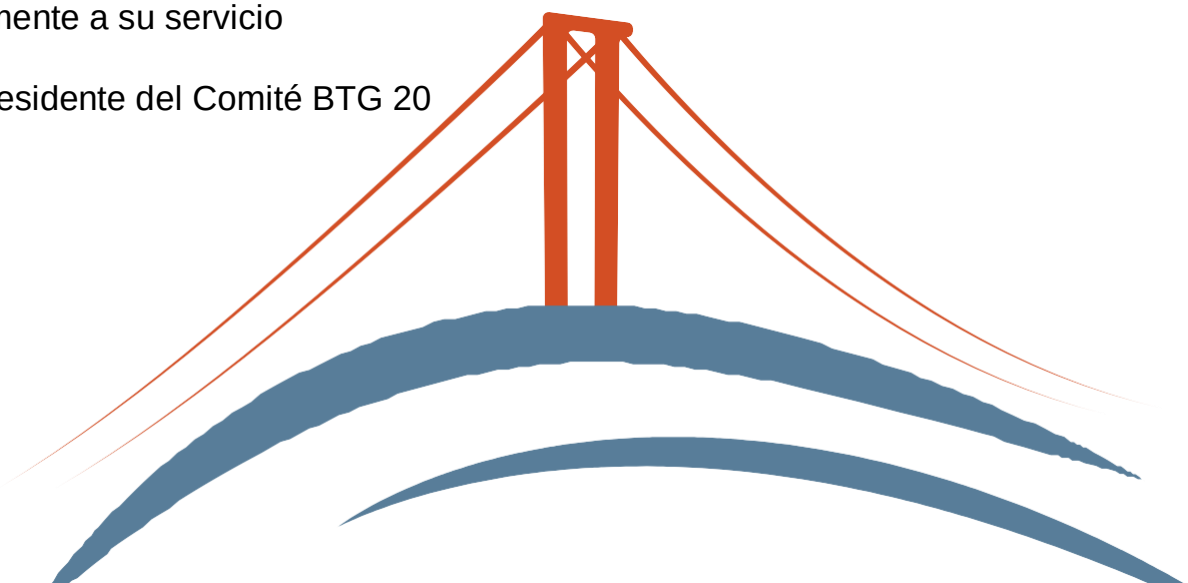
Preguntas para los miembros del Comité de Cerrando la Brecha (BTG) para responder:

1. ¿Es BTG necesario en el mundo tecnológicamente avanzado de hoy en día?
2. ¿Debería la NIA seguir buscando esfuerzos independientes de BTG, o deberían fusionarse en los comités TF y CF que ya están en funcionamiento en las instalaciones?
3. ¿Cómo puede continuar la idea de contacto temporal sin la base de datos de la NIA y/o debería continuar?
4. Si dices "SÍ, debería continuar", prepárate para levantarte. No solo digas "SÍ" y esperes que alguien más haga el trabajo.
5. ¿Existen nuevos métodos para llegar al público objetivo que surjan de una instalación?
6. ¿Cómo podemos obtener más voluntarios para participar en las reuniones de AA?
7. ¿Cómo podemos lograr que diferentes comités: TF, CF, CPC, PI, Accesibilidad y varios distritos, cooperen para fomentar los esfuerzos del Duodécimo Paso?
8. ¿Necesitamos o queremos talleres combinados de oportunidades de servicio para crear una estrategia coordinada y cooperativa para nuestros esfuerzos en el Propósito Principal?
9. Si nadie quiere hacer un trabajo en particular, ¿debería considerarse no deseado e innecesario por parte del (distrito/comité/grupo)?

Como presidente del Área, mi función es servir a los distritos. No tengo el poder de tomar decisiones unilaterales.

Por favor, planee asistir a la Asamblea de Verano el 17 de junio de 2023 y formar parte de la discusión en la Sesión de Descanso de BTG sobre estas y otras preguntas.

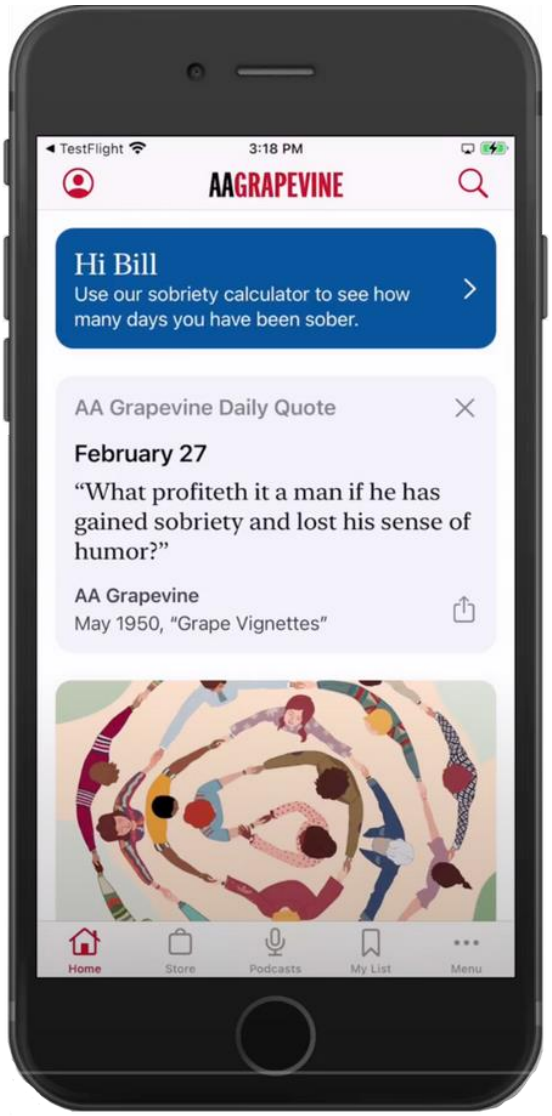
Atentamente a su servicio
Jim T.
NIA, Presidente del Comité BTG 20



GRAPEVINE News

Pass it on!

¿Qué hay de nuevo para junio de 2023?

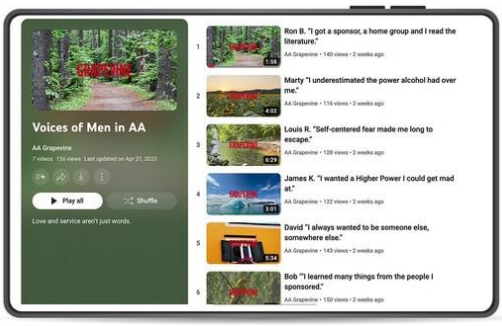


¡Próximamente en Septiembre de 2023!

¡Las Nuevas Aplicaciones de Grapevine y La Viña!

El Programa de Variedades de Media Hora

El Podcast de Grapevine de AA

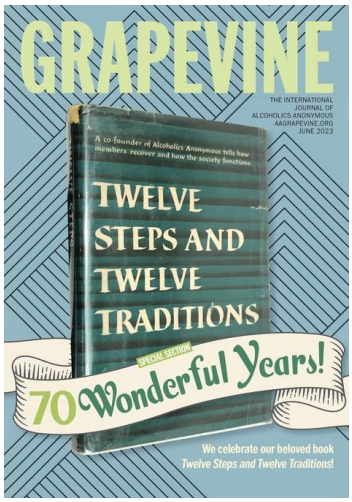


¡Echa un vistazo a la nueva lista de reproducción de historias en audio en nuestro

Canal de YouTube de Grapevine!

Obtén las Actualizaciones Importantes de AA Grapevine aquí

¿Qué Hay de Nuevo en Formato Impreso y en Línea?



Grapevine

Destacado de la Edición Actual:

Para celebrar el 70º aniversario de nuestro amado libro "Doce Pasos y Doce Tradiciones", el número de junio de Grapevine presenta maravillosas historias y experiencias de miembros de A.A. sobre este libro que aman.

Envía tu historia para próximas ediciones:

Historias de Comunidades Remotas: ¿Es difícil asistir a las reuniones de A.A. donde vives? ¿Tienes barreras lingüísticas o culturales? ¿Estás confinado/a en casa? ¿Participas en el servicio de Comunidades Remotas? (historias antes del 15 de junio de 2023)

¡Vacaciones Sobrias! ¿Cómo te mantienes cuerdo/a y agradecido/a durante las fiestas y el Año Nuevo? ¿Cómo te enfrentas a las fiestas y reuniones familiares? ¡Comparte tus mejores historias de vacaciones sobrias! (historias antes del 15 de junio de 2023)

Próximos temas: ¡Apadrinamiento!... Por qué amo el Libro Grande... ¡En 2024, Grapevine cumple 80 años! ¡Envíanos tus mejores recuerdos de Grapevine!

Importante: ¡Buscamos historias de experiencia con cada Paso y cada Tradición! (Elige un Paso o una Tradición en particular y comparte tu experiencia) ¡También necesitamos tus chistes!

La Viña

Destacado de la Edición Actual:

El tema de este mes es "Recaída."

Envía tu historia para próximas ediciones:

Septiembre/Octubre - Tocando fondo.

Proyecto Lleva El Mensaje 2023

Consigue que tu grupo, distrito, área o amigos de A.A. se unan. Haz clic aquí para obtener más información.

Comparte tu experiencia, fortaleza y esperanza con La Viña

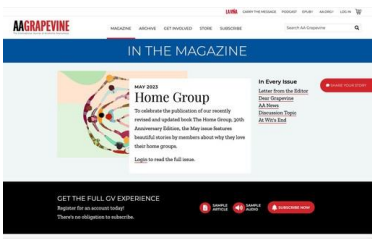
Necesitamos historias sobre los Pasos y las Tradiciones. Puedes enviar tus historias por correo electrónico, a través de nuestro sitio web, por correo postal o mediante grabación de audio.

Taller de La Viña

Únete a nosotros el último viernes de cada mes a las 12 p.m. para nuestro taller informativo de La Viña. ID de reunión: 815 9593 1777

Servicio al Cliente:

EEUU (800) 640-8781. Internacional: +1 (570) 567-0437.



AAGrapevine.org

Haz tus planes y agrega tus eventos a nuestro calendario en línea en www.aagrapevine.org/share.

Grapevine siempre está buscando historias, fotografías e ilustraciones. Por favor, visita www.aagrapevine.org/share para obtener más información sobre cómo puedes participar con Grapevine.

Para escuchar historias en audio de La Viña (en Español), visita www.aalavina.org.

Presidente de Área / Rincón del GVR

Por favor, háganos saber en EA@aagrapevine.org si su Área planea algún evento virtual o presencial.

Para solicitar materiales gratuitos de Grapevine, por favor descargue el formulario de solicitud en www.aagrapevine.org/gvr-resources.

Viajes Grapevine / Eventos Remotos

Junio 2 - 4	Foro Regional del Noreste	Boston, MA
Junio 2 - 4	Asamblea de Primavera de NC	Raleigh, NC
Junio 9 - 11	88º Día de los Fundadores	Akron, Ohio

¡Si asistes a eventos del área, nos gustaría saberlo!

Además, si tomas fotos protegidas por el anonimato en los eventos, nos encantaría publicarlas en la Galería de Exhibición de GV. Por favor, envía la información y las fotos a EA@aagrapevine.org.

¿SABÍAS QUE?

En 1979, el Comité de la Conferencia de Grapevine recomendó que: "La oficina de Grapevine ponga a disposición certificados de regalo prepagados de Grapevine".

Hoy en día, tenemos suscripciones de regalo de Grapevine que se pueden adquirir a través del Proyecto "Lleva el Mensaje" para tus amigos de AA o para aquellos que lo necesiten.

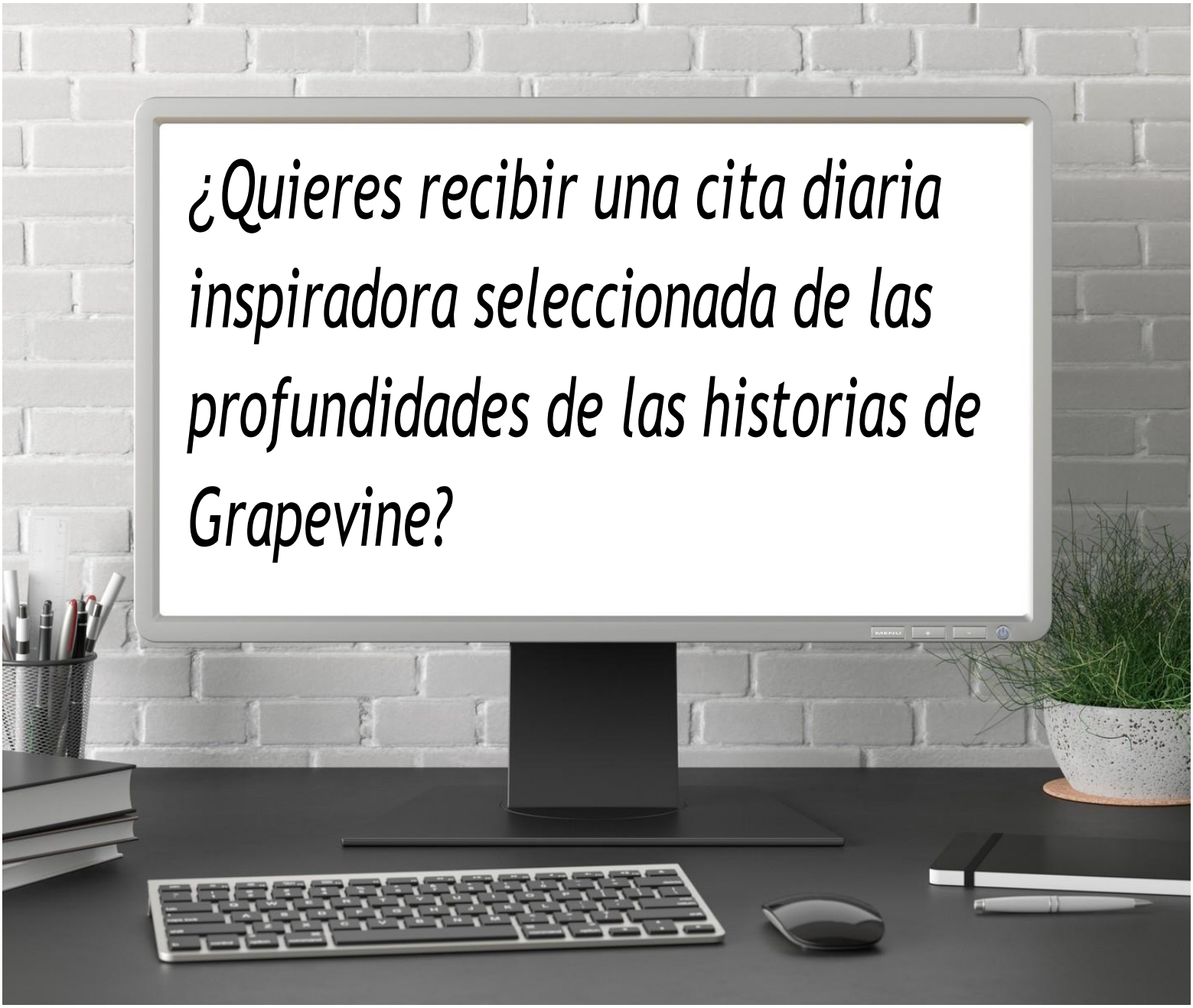
Para obtener más información, visita www.aagrapevine.org/carry-the-message

¿Necesitas ayuda con el Servicio al Cliente?

Suscriptores de Grapevine y La Viña
Si tú o alguien que conoces está experimentando problemas de entrega, por favor envía un correo electrónico o llama al 1.800.631.6025 o al 1.800.640.8781 (español).
Envía un correo electrónico a CustomerService@aagrapevine.org para asistencia en inglés o a Preguntas@aagrapevine.org para asistencia en español.

Nos complace poder ayudarte.

BOLETÍN ELECTRÓNICO POR CORREO



https://www.aagrapevine.org/share_emails

Por favor, hazles saber a tus amigos y compártelo.

También tenemos opciones semanales y mensuales.

CONFERENCIA ESTATAL DE ILLINOIS 2023

"Los Tres Legados de A.A.—Nuestra Solución Común"

18 al 20 de Agosto

Organizado por el Área 19

Oradores:

Orador AA de Viernes Noche

Laura Z., Wheeling

Orador AA del Sábado

Laura S, Austin TX

Orador de Al-Anon

Colleen D.

Fideicomisario Regional del Centro Este

Cathi C.

Orador G.S.O. TBA

Sesiones de Oradores:

Literatura
Archivos
Talleres
Alcatón
Paneles
Entretenimiento
Camadería
Sala de Hospitalidad
Diversión

Información de hotel:

Hyatt Regency Schaumburg
1800 East Golf Rd.
Schaumburg IL 60173

Cerca del Woodfield Mall

Tarifa de habitación $119 más impuestos
Estacionamiento gratuito
haz clic aquí para reservar el hotel
o llama a 847-605-1234
Código de Grupo G-AAAA

¿Preguntas?

Tommy B.
Correo:

ISC@chicagoaa.org

REGISTRO Una persona por formulario

Primer Nombre _____ **Apellido** _____

Grupo Base_____

Dirección _____ **Ciudad**_____ **Estado** _____

Correo _____ **Teléfono**_____

Por favor especifique: AA _____ **Al-Anon**_____ **Invitado** _____

Inscripción $40_____ **Cena de Banquete $50**_____ **Total $**_____

Enviar por correo a: CASO 180 N. Wabash, Rm. 305, Chicago 60601 (Attn. IL Conf. Estatal) Hacer los cheques pagaderos a: CASO (El envío por correo debe ser recibido antes del 07/08/23)

Para registrarse en línea, visita a www.chicagoaa.org/isc2023/

Durante la conferencia, si necesitas: por favor avísanos antes del 7 de agosto_____

Accesibilidades _____ Interpretación ASL _____

Interpretación de Español _____ Interpretación de Polaco _____

GRAPEVINE CALENDARIO EDITORIAL 2024

ENE — Serenidad Emocional (historias hasta el 15 de julio de 2023)
Con el paso del tiempo, ¿cómo has aprendido a utilizar las herramientas de AA para alcanzar serenidad y paz? ¿Cómo ha cambiado tu vida? Comparte algunos ejemplos de serenidad emocional en tu vida hoy.

FEB — Superando Momentos Difíciles (historias hasta el 15 de agosto de 2023)
Una enfermedad grave, un divorcio, la muerte de un ser querido, un incendio en la casa, la pérdida de un trabajo, la bancarrota... ¿Cómo te has mantenido sobrio/a a través de la adversidad? Cuéntanos cómo el programa y la fraternidad te han ayudado.

MAR — Miembros de AA de habla hispana (historias hasta el 15 de septiembre de 2023)
Este mes celebramos a nuestros miembros de AA de habla hispana traduciendo y compartiendo algunas de las mejores historias de La Viña. También estamos buscando historias de aquellos que realizan servicio para llegar a nuestros miembros de habla hispana en reuniones, distritos, áreas o eventos.

ABRIL — Historias Favoritas del Libro Grande (historias hasta el 15 de octubre de 2023)
¡Grapevine celebra 85 maravillosos años de nuestro amado Libro Grande! ¿Cuáles son tus historias favoritas del Libro Grande o recuerdos? ¿Cuáles son tus capítulos o pasajes favoritos y por qué? ¿Cómo te ayudó como recién llegado/a? ¡Siéntete libre de incluir una foto de tu Libro Grande muy usado!

MAY — Cómo los Pasos Cambian Mi Vida (historias hasta el 15 de noviembre de 2023)
Cuéntanos cómo los Pasos han cambiado tu vida y enriquecido tu sobriedad. Da algunos ejemplos. ¿Cuál es tu Paso favorito? ¿Cuál te sorprendió más? Comparte tus historias.

JUN — ¡Feliz Cumpleaños Grapevine! (¡80 Años Maravillosos!) (historias hasta el 15 de diciembre de 2023)
En junio, Grapevine cumple 80 años. Ayúdanos a celebrarlo compartiendo tus mejores recuerdos con Grapevine. ¿Por qué amas Grapevine? ¿Hubo alguna historia que te ayudó alguna vez? ¿Cómo te ayudó ser un/a Representante de Grapevine en tu sobriedad? ¿Qué aprendiste? ¡Comparte tus mejores recuerdos de Grapevine!

JUL — Edición Anual de la Prisión (historias hasta el 15 de enero de 2024)
Buscamos historias de esperanza sobre AA en prisiones y cárceles, tanto de miembros encarcelados como de aquellos que llevan reuniones a esos lugares. ¿Encontraste AA en prisión? ¿Cómo es la sobriedad dentro? ¿Estás involucrado/a en el servicio de correspondencia o en el apadrinamiento en prisión? Nos encantaría escuchar tus historias.

AGO — Citas y Relaciones (historias hasta el 15 de febrero de 2024)
Comparte tus experiencias aprendiendo a tener citas en sobriedad. ¿Cómo te fue? ¿Cuáles fueron los desafíos? ¿Algún consejo sobrio? (Créeme, todos queremos saber). Comparte lo que has aprendido sobre tener relaciones sobrias. ¿Cómo es tu matrimonio diferente en sobriedad que cuando bebías??

SEPT — Jóvenes y Sobrios (¡Lanzamiento de las Nuevas Aplicaciones de GV y LV!) (historias hasta el 15/3/2023)
¿Llegaste a AA a una edad temprana? ¿Cómo fue eso? ¿Cuáles fueron los desafíos? ¿Asistes a reuniones, bailes o conferencias de Jóvenes de AA (YPAA)? ¿Cómo te han ayudado?

OCT — Colaboración con la Comunidad Profesional (CPC) (historias hasta el 15 de abril de 2024)
¿Has participado en el servicio de CPC (proporcionando información sobre AA a médicos, terapeutas, clérigos, abogados, maestros, oficiales de libertad condicional y otros profesionales)? ¿Un profesional te ayudó a encontrar el camino hacia AA debido al trabajo de CPC? ¿Eres un profesional que se enteró de AA a través de miembros que realizan trabajo de CPC?

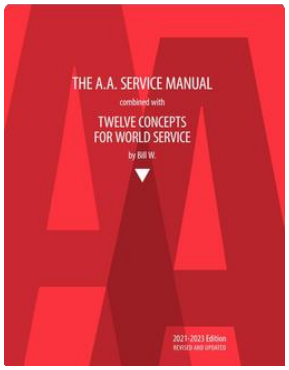
Grapevine Clásico
Nuestras historias favoritas del Archivo de Historias de AA Grapevine.

NOV — Comunidades Remotas (historias hasta el 15 de junio de 2024)
¿Vives lejos de las reuniones de AA? ¿Eres solitario/a? ¿Destinado/a lejos? ¿Tienes una barrera de idioma o cultural? ¿Estás confinado/a en casa? ¿Utilizas reuniones en línea? ¿Es difícil encontrar reuniones de AA donde vives? Cuéntanos cómo te mantienes sobrio/a. ¿Estás involucrado/a en el servicio en Comunidades Remotas?

DIC — ¡Fiestas Sobrias! (historias hasta el 15 de junio de 2024) Diciembre es un gran momento del año para acercarse a los alcohólicos y ayudar a otros. ¿Cuáles son las formas en que mantienes la cordura y la gratitud durante las fiestas y el Año Nuevo? ¿Cómo te manejas en fiestas y reuniones familiares? ¡Comparte tus mejores historias de fiestas sobrias!

LEGADO DE SERVICIO: ESTUDIO DE CONCEPTOS

Organizado por el Distrito 11 de NIA 20



Tercer jueves de cada mes a las 7:30 pm a través de Zoom

ID de la reunión: 970 0499 1067

Código de acceso: 639187

Si tienes alguna pregunta, comunícate con dcm@aa-nia-dist11.org